

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

zi

子宮, 紫色

子宮

定義：

「母腹」一詞指的是嬰兒在母親體內成長的地方。

- 這是一個較舊的術語，有時用來表達禮貌和不那麼直接的表達。（見：委婉的說法）
- 母腹用一個較現代的詞語來表示是「子宮」。
- 有些語言使用像「母腹」這樣的詞來指代女性的子宮。
- 在項目語言中使用一個眾所周知、自然且可接受的詞。

參考經文：

- [創世記25:23](#)
- [創世記25:24-26](#)
- [創世記38:27-28](#)
- [創世記49:25](#)
- [路加福音2:21](#)
- [路加福音11:27](#)
- [路加福音23:29](#)
- [馬太福音19:12](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0990、H4578、H7356、H7358、G10640、G28360、G33880

紫色

定義：

「紫色」這種顏色是藍色和紅色混合而成的顏色的名稱。

- 在古代，紫色是一種稀有且極其珍貴的染料顏色，漂染國王和其他高官的衣服。
- 由於製作這種染料既昂貴又耗時，紫色服裝被視為財富、尊貴和皇室的象徵。
- 紫色也是用於會幕和聖殿的幔子，以及祭司所穿的以弗得的顏色之一。
- 紫色染料從一種海螺中提取，透過壓碎或煮沸海螺，或者讓它們在活著時釋放染料來獲得。此是十分昂貴的提取過程。
- 羅馬士兵在耶穌被釘十字架前給他穿上紫色的王袍，嘲弄祂自稱為猶太人的王。
- 來自腓立比城的呂底亞是一位靠賣紫色布料為生的女人。

（翻譯相關建議：翻譯名字）

（另見：以弗得、腓立比、王室的、會幕、聖殿）

參考經文：

- [歷代志下2:13-14](#)
- [但以理書5:7](#)
- [但以理書5:29-31](#)
- [箴言31:22-23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0710, H0711, H0713, G 42090, G42100, G42110